



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

**کلیک کنید**  [www.tafrihicenter.ir/edu](http://www.tafrihicenter.ir/edu)

 نمونه سوال  گام به گام

 امتحان نهایی  جزوه

 دانلود آزمون های آزمایشی

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

[www.tafrihicenter.ir](http://www.tafrihicenter.ir)

محتوای نوشتاری

کتاب عربی

زبان قرآن (2)

سال تحصیلی

1399-1400

به نام خدا

معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش دفتر

آموزش متوسطه نظری

دبیرخانه راهبری کشوری عربی تولید شده  
در شهرستان های استان تهران

پایه :  
یازدهم

رشته :  
ادبیات و  
علوم انسانی

درس :  
الدرس  
الثالث

نام طراح: عباس  
رورده

عنوان / موضوع:

محتوای نوشتاری درس سوم کتاب عربی پایه یازدهم رشته انسانی

اهداف یادگیری:

- 1- واژه های جدید درس را از عربی به فارسی ترجمه کند. 2- متن درس را درست بخواند ، بفهمد و ترجمه کند. 3- با تعدادی ازشگفتی های خلقت خداوند آشنا شود و در آنها تفکر کند. 4- ادوات شرط « إن ، مَنْ ، ما و إذا » را بشناسد. 4- فعل شرط و جواب آن را درست تشخیص دهد. 5- خبر را در جمله اسلوب شرط به صورت جمله اسمیه تشخیص دهد. 6- جمله دارای اسلوب شرط را درست ترجمه کند. 7- فعل و جواب شرط ماضی در جمله دارای اسلوب شرط را درست ترجمه کند. 8- با یک متن مکالمه در محیط ورزشی آشنا شود.

انتظارات پس از مطالعه:

تسلط به : لغات و ترجمه درس ، قواعد ، شناخت و ترجمه جملات شرطی

نکات مهم درس در قالب جمله های کوتاه به زبان ساده و صریح :

- 1- ترجمه درس و پاسخ به حَوْلَ النَّصِّ 2- توضیح قواعد درس و حَلِّ اخْتِيارِ نَفْسِک 3- ترجمه حوار
- 4- پاسخ تمارین درس 5- آشنایی با چند نمونه سوال تست های کنکور سراسری

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أَمَّ أَمْثَالَكُمْ﴾  
و هیچ جنبنده ای در زمین نیست و نه هیچ پرنده ای که با بالهایش پرواز میکند، مگر آنکه آنها [نیز] آگروهایی مانند شما هستند.

### عَجَائِبُ الْمَخْلُوقَاتِ

شگفتی های مخلوقات

تَفَكَّرُوا فِي الْخَلْقِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي الْخَالِقِ رَسُولُ اللَّهِ (ص)

در باره آفرینش بیندیشید و در باره آفریدگار نیندیشید. (چون درک نتوانید)

### الطَّائِرُ الطَّنَّانُ: مرغ مگس

هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ طَوْلُهُ خَمْسَةُ سَنْتِمِترَاتٍ ، يَطِيرُ إِلَى الْأَعْلَى وَالْأَسْفَلِ وَ إِلَى الْيَمِينِ وَالشِّمَالِ وَ إِلَى الْأَمَامِ وَالْخَلْفِ. آن کوچکترین پرنده روی زمین و طولش ۵ سانتیمتر است ، به بالا و پایین و راست و چپ و جلو و عقب پرواز می کند،  
وَ انْطِلَافُهُ وَ تَوَقُّفُهُ السَّرِيعَانِ يُثِيرَانِ التَّعَجُّبَ.

و حرکت و توقف سریعش تعجب بر می انگیزد. (شگفت انگیز است.)

سُمِّيَ طَنَّانًا لِأَنَّهُ يُحْدِثُ طَنِينًا بِسَبَبِ سُرْعَةِ حَرَكَةِ جَنَاحَيْهِ فَإِنْ تُحَاوَلِ رُؤْيَا جَنَاحَيْهِ لَا تَقْدِرُ ،  
مرغ مگس نامیده شد؛ زیرا صدایی به دلیل سرعت حرکت بالهایش ایجاد می کند، پس اگر سعی کنی بالهایش را ببینی نمی توانی،

أَتَدْرِي لِمَاذَا؟ آیا می دانی چرا؟

لِأَنَّهُ يُحَرِّكُ جَنَاحَيْهِ ثَمَانِينَ مَرَّةً تَقْرِيبًا فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ.

چون بالهایش را تقریباً ۸۰ بار در یک ثانیه حرکت می دهد.

### التَّمْسَاحُ:

لَهُ طَرِيقَةٌ غَرِيبَةٌ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ ، رُوشٌ عَجِيبِي دَرْتَمِيزِ كَرْدَنِ دَنْدَانِ هَائِشِ دَارِدُ ،  
فَبَعْدَ أَنْ يَتَنَاوَلَ طَعَامَهُ يَسْتَرِيخُ عَلَى الشَّاطِئِ،

بعد از اینکه غذایش را بخورد، کنار ساحل استراحت می کند،

فَيَقْتَرِبُ مِنْهُ نَوْعٌ مِنَ الطُّيُورِ بِاسْمِ الزَّقَزَاقِ ،

و گونه ای از پرندگان به اسم مرغ باران به آن نزدیک می شود،

فَيَفْتَحُ التَّمْسَاحُ فَمَهُ فَيَدْخُلُ ذَلِكَ الطَّائِرُ فِيهِ وَ يَبْدَأُ بِنَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِهِ.

تمساح دهانش را باز می کند، و آن پرنده داخلش (داخل دهانش) می شود، و شروع به نوک زدن باقی مانده های غذا از دهانش می کند،

وَ بَعْدَ أَنْ يَنْتَهِيَ مِنْ عَمَلِهِ يَخْرُجُ بِسَلَامَةٍ.

و بعد از اینکه کارش تمام شود، سالم بیرون می آید.

### السَّمَكُ الطَّائِرُ: ماهی پرنده

نَوْعٌ مِنَ الْأَسْمَاقِ يَقْفُزُ مِنَ الْمَاءِ بِحَرَكَةٍ مِنْ ذَيْلِهِ الْقَوِيّ ،

یک نوع از ماهی ها است که با یک حرکت از دم قوی اش از آب می پرد،

وَ يَطِيرُ فَوْقَ سَطْحِ الْمَاءِ حَيْثُ يَمْدُ زَعَانِفُهُ الْكَبِيرَةَ الَّتِي تَعْمَلُ كَجَنَاحَيْنِ.

و بالای سطح آب پرواز می کند، طوری که باله های بزرگش را که مانند دو بال عمل می کنند، دراز می کند. (می گستراند)

يَفْعَلُ ذَلِكَ لِلْفِرَارِ مِنْ أَعْدَائِهِ. آن کار را برای فرار از دشمنانش انجام می دهد.

يَطِيرُ هَذَا السَّمَكُ خَمْساً وَ أَرْبَعِينَ ثَانِيَةً ثُمَّ يَنْزِلُ إِلَى الْمَاءِ وَ يَدْخُلُ فِيهِ. این ماهی ۴۵ ثانیه پرواز میکند سپس به سمت آب فرود می آید و داخل آن می شود.

### نَقَّارُ الْخَشَبِ: دارکوب

طَائِرٌ يَنْقُرُ جَذَعَ الشَّجَرَةِ بِمِنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ عَلَى الْأَقْلَى، پرنده ای است که با منقارش حداقل ۱۰ بار در ثانیه به تنه درخت نوک می زند،

وَ هَذِهِ السَّرْعَةُ لَا تَضُرُّ دِمَاعَهُ الصَّغِيرَ بِسَبَبِ وُجُودِ عَضْوَيْنِ فِي رَأْسِهِ لِدَفْعِ الضَّرَبَاتِ: و این سرعت به دلیل وجود دو عضو در سرش برای دفع ضربه ها ، به مغز کوچکش آسیبی نمی رساند:

الْأَوَّلُ نَسِيْجٌ بَيْنَ الْجُمُجْمَةِ وَ الْمِنْقَارِ وَ الثَّانِي لِسَانُ الطَّائِرِ الَّذِي يَدْوِرُ دَاخِلَ جُمُجْمَتِهِ. اولی (عضو اول) بافتی میان جمجمه و منقار است و دومی زبان پرنده است که داخل جمجمه اش می چرخد.

### السَّجَابُ الطَّائِرُ : سنجاب پرنده

لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى،

پوششی خاص همانند چتر دارد وقتی از درختی به درختی دیگر میپرد آن را باز میکند

وَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطِيرَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةٍ وَ خَمْسِينَ قَدَمًا فِي قَفْزَةٍ وَاحِدَةٍ.

و می تواند در یک پرش بیشتر از ۱۵۰ قدم پرواز کند.

### حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ: مار صحراء

فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ وَ عِنْدَمَا تَحْرُقُ الرَّمَالُ أَقْدَامَ مَنْ يَسِيرُ عَلَيْهَا مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ

در نیمه روز و هنگامیکه ماسه ها پاهاى آنرا که رویش حرکت می کند از شدت گرما می سوزاند،  
تَضَعُ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ ثُمَّ تَقْفُ كَالْعَصَا.

این مار دم خود را در ماسه قرار میدهد سپس مثل عصا می ایستد.

فَإِذَا وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ.

پس هرگاه ( اگر ) پرنده ای روی آن بایستد شکارش میکند.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>طَنِين</b>: صدای زنگ، بال پرنده و<br/> <b>غِشاء</b>: پرده، پوشش جانوران و<br/>         گیاهان مانند پوست و پر<br/> <b>فَم</b>: دهان «جمع: أفواه»<br/> <b>قَفْزَة</b>: پرش<br/>         لا تَفَكَّرُوا = لا تَتَفَكَّرُوا (حرفت برای<br/>         آسانی تلفظ حذف شده است).<br/> <b>ما مِنْ</b>: هیچ نیست «ما مِنْ دَابَّةٍ:<br/>         هیچ جنبنده ای نیست»<br/> <b>مِظْلَة</b>: چتر<br/> <b>مُنْتَصَف</b>: نیمه<br/> <b>نَسِيج</b>: بافت (بافت پیوندی)<br/> <b>نَقَارُ الخَشَبِ</b>: دارکوب<br/> <b>يَنْقُرُ</b>: نوک می زند، کلیک می کند<br/>         (ماضی: نَقَرَ)<br/> <b>يُحْدِثُ</b>: پدید می آورد (ماضی: أَحْدَثَ)<br/> <b>يَسْتَرِيحُ</b>: استراحت می کند ماضی:<br/>         اسْتَرَاخَ<br/> <b>يَطِيرُ</b>: پرواز می کند (ماضی: طَارَ)<br/> <b>يَنْتَهِي</b>: به پایان می رسد<br/>         (ماضی: انْتَهَى)</p> | <p><b>أَسْفَلَ</b>: پایین، پایین تر ≠ أَعْلَى<br/> <b>إِنْطِلَاق</b>: به حرکت در آمدن<br/>         (إِنْطَلَقَ، يَنْطَلِقُ)<br/> <b>تَحْرِقُ</b>: می سوزاند (ماضی: حَرَقَ)<br/> <b>تَذَرِي</b>: می دانی (ذَرَى، يَذَرِي)<br/>         ذَرَى = عَلِمَ<br/> <b>تَمِيدُ</b>: شکار می کند (ماضی: صَادَ)<br/> <b>تَفَكَّرَ</b>: اندیشید (مضارع: يَتَفَكَّرُ)<br/> <b>جَذُع</b>: تنه «جمع: جُذوع»<br/> <b>جَنَاح</b>: بال «جمع: أَجْنِحَة»<br/> <b>جَنَاحِيْهِ</b>: دو بال او<br/> <b>حَيَّة</b>: مار «جمع: حَيَّات»<br/> <b>دِمَاغ</b>: مغز<br/> <b>ذَيْل</b>: دم «جمع: أذْيَال» = ذَنَب<br/> <b>رِمَال</b>: ماسه ها «مفرد: رَمْل» <b>نَقَّارُ</b><br/> <b>الخَشَبِ</b>: دارکوب<br/> <b>رَعَانِف</b>: باله های ماهی «مفرد:<br/>         رَعْنَفَة»<br/> <b>رَقْزاق</b>: مرغ باران<br/> <b>شَمال</b>: چپ = يَسَار، ≠ يَمِين<br/> <b>طَنَان، الطَّائِرُ الطَّنَانُ</b>: مرغ مگس</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## حول النص :

ضع في الفراغ كلمة مناسبة حسب نص الدرس .

- بِمَ يَطِيرُ السِّتَجَابُ الطَّائِرُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ؟ **بِعِشَاءٍ خَاصٍّ**
- أَيُّ طَائِرٍ يُسَاعِدُ التِّمْسَاحَ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ؟ **نَقَّارُ الْخَشَبِ**
- لِمَاذَا سُمِّيَ الطَّائِرُ الطَّنَّانُ بِهَذَا الْإِسْمِ؟ **لِأَنَّهُ يُحَدِّثُ طَنِينًا**
- مَتَى تَصِيدُ حَيَّةُ الصَّحَرَاءِ الطَّيْرَ؟ **فَإِذَا وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ.**
- كَمْ ثَانِيَةً يَطِيرُ السَّمَكُ الطَّائِرُ؟ **خَمْسًا وَ أَرْبَعِينَ ثَانِيَةً**
- مَا هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ؟ **الطَّائِرُ الطَّنَّانُ**

## قواعد:

### موضوع :

### أُسلوبُ الشَّرْطِ و ادوأتُهُ :

- در زبان فارسی ،از جمله های شرطی برای بیان نصیحت ها و اغراض دیگر استفاده می کنیم . یقیناً اینگونه جملات از سه رکن اصلی تشکیل می شوند:  
( ادات شرط + فعل شرط +جواب شرط )  
هرکس درس بخواند ، موفق می شود.  
ادات شرط فعل شرط جزای (جواب) شرط  
در زبان عربی نیز جملات شرطی اینگونه اند. یعنی از سه رکن اصلی ( ادات شرط + فعل شرط +جواب شرط ) تشکیل شده اند .

## رکن اوّل : ادوات شرط

- **ادات شرط :** کلماتی که در ابتدای جملات شرطی می آیند و شروع کننده شرط هستند. مهمترین ادات شرط عبارتند از :
- **إِنْ : ( اگر ) / مَن : ( هر کس ) / ما : ( هر چه ) / إِذَا : ( اگر ، هر گاه )**  
**إِنْ تَزْرَعْ خَيْرًا ، تَحْصُدْ سُورًا :** اگر نیکی بکاری ، شادی درو می کنی  
ادات شرط
- **مَنْ يُحَاوِلْ كَثِيرًا ، يَصِلْ إِلَى أَهْدَافِهِ :** هر کس بسیار تلاش کند ، به اهدافش می رسد.  
ادات شرط
- **نکته مهم :** جملاتی که با ( مَن ) یا ( ما ) شروع شوند ممکن است شرطیه نباشند . پس شناخت انواع « مَن » و « ما » اهمیت بسیار زیادی دارد .

- 1- پرسشی : مَنْ هُوَ : او کیست؟
- 2- موصولی : خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يُسَاعِدُ الْآخَرِينَ : بهترین مردم کسی است که به دیگران کمک کند
- نشانه های « مَنْ » شرطیه :
- 1- ابتدای جمله ها می آید
- 2- اکثراً معنای « هر کس » می دهد
- 3- دارای فعل شرط و جواب شرط است
- 4- بعد از آن حداقل دو جمله کامل وجود دارد .
- 5- ظاهر فعل های مضارع را تغییر می دهند. ( مجزوم : تبدیل ـُ به ساکن / حذف نون های آخر به جز جمع مونث
- مَنْ يُسَجِّلْ هَدَفًا يَذْهَبْ إِلَى النَّهَائِيَّ : هر کس یک گل بزند به مرحله پایانی می رود

#### انواع معانی : « ما » :

- 1- پرسشی : ما هذا ؟ این چیست؟
- 2- مالکیت : لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ : برای خداست آنچه در آسمانها است.
- 3- منفی برای ماضی : مَا كَتَبَ الثَّمَارِينَ : تمارین را ننوشت
- 4- تعجب بر وزن ما أَفْعَلْ : مَا أَجْمَلَ غَابَاتِ مَازَنْدَرَانَ : جنگل های مازندران چه زیباست!

#### نشانه های « ما » شرطیه :

- 1- ابتدای جمله ها می آید.
- 2- اکثراً معنای « هر چه » می دهد .
- 3- دارای فعل شرط و جواب شرط است .
- 4- بعد از آن حداقل دو جمله کامل وجود دارد .
- 5- ظاهر فعل های مضارع را تغییر می دهند. ( مجزوم : تبدیل ـُ به ساکن / حذف نون های آخر به جز جمع مونث )
- مَا تَفْعَلُ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُهُ ذُخِيرَةً لِآخِرَتِكَ : هر چه از کار خیر انجام دهی آن را ذخیره ای برای آخرت می یابی.

#### تست کنکور 98 انسانی :

##### عَيْن « ما » شرطية :

- 1- مَا أَظْلَمَ الْإِنْسَانَ فِي حَيَاتِهِ لِلضَّعْفَاءِ !
  - 2- مَا مِنْ طَائِرٍ إِلَّا وَ لَهُ جَنَاحَانِ يَطِيرُ بِهِمَا !
  - 3- مَا عِنْدِي وَصْفَةٌ كَتَبَ فِيهَا الْأَدْوِيَّةَ الْلاَزِمَةَ لِي !
  - 4- مَا تَعْمَلُ مِنْ خَيْرٍ فِي الدُّنْيَا تَجِدُ ثَمَرَتَهُ فِي الْآخِرَةِ !
- فعل شرط جواب شرط

#### فعل شرط :

- به فعلی که بلا فاصله بعد از ادوات شرط می آید ، که می تواند ( ماضی یا مضارع ) باشد.

#### جواب شرط :

- به فعل یا جمله ای که بعد از فعل شرط می آید و نتیجه آن شرط را بیان می کند.

- **إِنْ تَتَصَرُّوا اللَّهُ يَتَصَرُّكُمْ :** اگر خدا را یاری کنید ، شما را یاری می کند.
- |       |     |      |
|-------|-----|------|
| ادوات | فعل | جواب |
| شرط   | شرط | شرط  |

**نکته 1:** اگر ادوات شرط بر سر فعل های مضارع بیاید ، آخر آنها را **مجزوم** می کند .  
**نکته 2:** اگر فعل شرط و جواب شرط مضارع باشند ، فعل شرط را به صورت مضارع التزامی ( یاری کنید ) و جواب شرط را به صورت مضارع اخباری ( یاری می کند ) ترجمه می کنیم.

### زبان خارجه 98

**عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ أَسْلُوبُ الشَّرْطِ:**

- (1) مَنْ لَا يَتَدَخَّلُ فِي مَوْضُوعٍ لَا يَرْتَبِطُ بِهِ يَعْمَلُ عَمَلًا عَقْلَانِيًّا!
- (2) مَنْ رَأَيْتَ مِنَ الْأَصْدِقَاءِ يَدْعُوكَ إِلَى الْخَيْرِ فَجَلِّهِ تَجْبِيلًا!
- (3) مَنْ لَمْ يَقُلْ كُلَّ مَا عَلِمَ فَهُوَ يُبْعِدُ نَفْسَهُ عَنِ الْخَطَا!
- (4) مَنْ بُعِثَ لِيُتِمَّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ هُوَ النَّبِيُّ الْأَكْرَمُ!

**نکته ترجمه ای**

وقتی ادوات شرط بر سر جمله ای بیاید که فعل شرط و جواب آن هر دو ماضی باشد، می توانیم فعل شرط را مضارع التزامی و جواب آن را مضارع اخباری ترجمه کنیم. « مَنْ :هرکس» مثال:

مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ، قَلَّ خَطْوُهُ.  
 هرکس پیش از سخن گفتن بیندیشد، خطایش کم می شود.  
 هرکس پیش از سخن گفتن اندیشید، خطایش کم شد.

### تمرین

**عَيْنَ فِعْلِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الْأُولَى وَ جَوَابِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ، ثُمَّ تَرْجِمِ الْجُمْلَتَيْنِ:**  
 (الف) مَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبَهَائِمِ.

فعل الشرط ..... ترجمة الجملة.....

(ب) إِنْ تَقْرَأْ إِنْشَاءَكَ أَمَامَ الطَّلَابِ فَسَوْفَ يَنْتَبَهُ زَمِيلُكَ الْمُشَاغِبِ.

جواب الشرط ..... : ترجمة الجملة.....

### حوار في الملعب الرياضي

|         |         |
|---------|---------|
| اسماعيل | ابراهيم |
|---------|---------|

|                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| تَعَالَ نَذْهَبْ إِلَى الْمَلْعَبِ.<br>بیا بریم ورزشگاه                                                                                                                                      | لِمُشَاهَدَةِ أَيِّ مُبَارَاةٍ؟<br>تماشای چه مسابقه ای                                                            |
| لِمُشَاهَدَةِ مُبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ. فوتبال                                                                                                                                            | بَيْنَ مَنْ هَذِهِ الْمُبَارَاةُ؟ بین کیست؟                                                                       |
| بَيْنَ فَرِيقِ الصَّدَاقَةِ وَ السَّعَادَةِ.<br>بین تیم های ....                                                                                                                             | الْفَرِيقَانِ تَعَادَلَا قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ. دوهفته پیش این دو تیم مساوی شدند.                                  |
| أَتَذَكَّرُ ذَلِكَ. اون یادمه                                                                                                                                                                | أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَقْوَى؟ کدومیک قویتره؟                                                                      |
| كِلَاهُمَا قَوِيَّانِ. عَلَيْنَا بِالذَّهَابِ إِلَى الْمَلْعَبِ . قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِئَ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ. هردو قوی هستند. ما باید به ورزشگاه بریم قبل از این که پر از تماشاچی ها بشه. | عَلَى عَيْنِي. تَعَالَ نَذْهَبْ .<br>به روی چشمم بیا بریم                                                         |
| فِي الْمَلْعَبِ                                                                                                                                                                              |                                                                                                                   |
| أُنْظُرْ؛ جَاءَ أَحَدُ مُهَاجِمِي فَرِيقِ الصَّدَاقَةِ سَيَسْجِلُ هَدَفًا.<br>نگاه کن<br>یکی از مهاجمین تیم صداقت آمد                                                                        | هُوَ هَجَمَ عَلَى مَرْمَى فَرِيقِ السَّعَادَةِ. هَدَفَ ،<br>هَدَفَ! او به دروازه تیم سعادت حمله کرد. گل ،<br>گل ! |
| لَكِنَّ الْحَكَمَ مَا قَبْلَ الْهَدَفِ؛ لِمَاذَا؟<br>اما داور گل را قبول نکرد، چرا!؟                                                                                                         | رُبَّمَا بِسَبَبِ تَسَلُّلٍ. شاید بخاطر آفساید                                                                    |
| أُنْظُرْ هَجَمَةً قَوِيَّةً مِنْ جَانِبِ لَاعِبِ فَرِيقِ الصَّدَاقَةِ.<br>نگاه کن یه حمله قوی از طرف بازیکن تیم صداقت.                                                                       | يُعْجِبُنِي جِدًّا حَارِسُ مَرْمَى فَرِيقِ السَّعَادَةِ. از<br>دروازه بان تیم سعادت خیلی خوشم میاد.               |
| مَنْ يَذْهَبُ إِلَى النَّهَائِيِّ؟<br>کی میره فینال؟                                                                                                                                         | مَنْ يُسْجِلُ هَدَفًا يَذْهَبُ إِلَى النَّهَائِيِّ ؟ هرکس گلی<br>ثبت کنه میره به پایانی.                          |
| الْحَكَمُ يَصْفِرُ.<br>داور سوت میزنه.                                                                                                                                                       | لَقَدْ تَعَادَلَا مَرَّةً ثَانِيَةً بِلَا هَدَفٍ. برای بار دوم بدون<br>گل برابر شده اند.                          |

### التَّمارين

الْتَّمَرِينَ الْأَوَّلُ: أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

- (1) أداة لحفظ الإنسان أمام أشعة الشمس أو نزول المطر أو الثلج: المظلة
- (2) طائر ينقر جذوع الأشجار و يصنع عشاً فيها: نقار الخشب
- (3) ثراب جنب شاطئ البحر أو في الصحراء. الرمل
- (4) حيوان يمشي على بطنه: الحية
- (5) عضو يطير به الطائر: الجناح

التمرين الثاني:

أ: ترجم العبارات التالية ثم أعرب الكلمات التي تحتها خط.

- (1) تسقط أسنان سمك القرش دائماً و تنمو أسنان جديدة مكانها. و في بعض أنواعه تنمو آلاف الأسنان في سنة واحدة. **نقش ها : فاعل / صفت**
- دندانهای کوسه ماهی همیشه میریزد و به جایش دندانهای تازه ای می روید. و در بعضی از انواع آن در یک سال هزاران دندان می روید.
- (2) يعد الحوت الأزرق أكبر الكائنات الحية في العالم يبلغ طوله ثلاثين متراً و وزنه مئة و سبعين طناً تقريباً. نهنگ آبی بزرگترین موجودات زنده در جهان است که طول آن به سی متر و وزنش تقریباً به 170 تن می رسد. **نقش ها : صفت / مجرور به حرف جر**
- (3) التمساح لا يبيكي عند أكل فريسته بل عندما يأكل فريسة أكبر من فمه تفرز غيونه سائلاً كأنه دموع. تمساح هنگام خوردن شکارش گریه نمی کند بلکه هنگامیکه شکاری بزرگتر از دهانش می خورد چشمهایش مایعی ترشح می کند گویا اشکهایی است. **نقش ها : مبتدأ / مفعول / مفعول**
- (4) لهجات نوع واحد من الطيور تختلف من منطقة إلى منطقة أخرى. لهجه های یک نوع از پرندگان از یک منطقه به منطقه ای دیگر فرق دارد. **نقش ها : هردو مجرور به حرف جر**
- (5) يقدر العلماء أنواع الكائنات الحية في بحار العالم بالملايين. دانشمندان گونه های موجودات زنده را در دریاهاى جهان میلیونها (نوع) بر آورد می کنند. (يقدر: برآورد می کنند) **نقش ها : فاعل / مضاف إليه**

ب: عین الفعل المتعدي من هذه الأفعال التي جاءت في الجمل السابقة:  
تسقط / يأكل / تختلف / يقدر به ترتیب: لازم ، متعدى ، لازم ، متعدى

التمرين الثالث: ضع المترادفات و المتضادات في مكانها المناسب = ≠ .  
أ. العداوة / الأحياء / الشمال / الابتعاد / الأعلى / تكلم / ينفع / يعلم / يبكي  
ب. المباراة / تذكر / أدري / يتدئ / اليمين / الصديق / القاعة / القيام / السبي

ب

أ

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| يُنتهي ≠ يبتدئ      | يدري = يعلم |
| المسابقة = المباراة | يضحك # يبكي |

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| يَضُرُّ # يَنْفَعُ            | نَسِيَّ ≠ تَذَكَّرَ      |
| الْيَسَار = الشِّمَال         | الشِّمَال ≠ الْيَمِين    |
| الْأَمْوَات # الْأَحْيَاء     | أَعْلَمُ = أَدْرِي       |
| الصَّدَاقَةُ # الْعَدَاوَةُ   | الْحَسَنُ ≠ السَّيِّئُ   |
| التَّقَرُّبُ # الْإِبْتِعَادُ | الْعَدُوَّ ≠ الصَّدِيقُ  |
| الْأَسْفَلُ # الْأَعْلَى      | الْصَّالَةُ = الْقَاعَةُ |
| سَكَتَ # تَكَلَّمَ            | الْجُلُوسُ ≠ الْقِيَامُ  |

الْتَمَرِينَ الرَّابِعَ: أَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنْ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ، وَ جَوَابَهُ.

- (1) ﴿ وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ﴾  
آنچه را از کار نیک -انجام دهید- خدا آن را می داند.
- (2) ﴿ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ ﴾  
اگر نیکی کنید، به خودتان -نیکی می کنید- .
- (3) ﴿ إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا ﴾ فُرْقَان: جداکننده حق از باطل  
اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل-قرار میدهد
- (4) ﴿ مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ. ﴾  
هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالیش- جواب می دهد - .
- (5) ﴿ مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ. ﴾  
هرکس دشمنی بکارد، زیان درو می کند.  
هرکس دشمنی کاشت، زیان درو کرد.

الْتَمَرِينَ الْخَامِسُ: تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ؛ ثُمَّ عَيِّنْ نَوْعَهَا وَ صِيغَتَهَا.

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ | الْتَرْجَمَةُ الْفَارِسِيَّةُ |
|                            |                               |

|   |                                                 |               |
|---|-------------------------------------------------|---------------|
| 1 | لَا تَكْتُبْ عَلَى الْاَثَرِ التَّارِيخِي.      | ننویس         |
| 2 | الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً. | برابر می شوند |
| 3 | امْتَلَأْ الْمَلْعَبُ بِالْمُنْتَفِرِّجِينَ.    | پر شد         |
| 4 | رَجَاءً، فَكِّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ.           | فکر کنید      |
| 5 | إِنِّي سَجَّلْتُ هَدَفَيْنِ.                    | ثبت کردم      |

| نوع الفعل | صيغة الفعل |                 |
|-----------|------------|-----------------|
| 1         | نهى        | مفرد مذكر مخاطب |
| 2         | مضارع      | مثنى مذكر غائب  |
| 3         | ماضى       | مفرد مذكر غائب  |
| 4         | امر        | جمع مذكر مخاطب  |
| 5         | ماضى       | متكلم وحده      |

نمونه ای از تست های کنکور سراسری از ادوات و جملات شرطی

عين الجملة الشرطية : رياضى وتجربى خارج 99

(1) من شاغب في الشارع و ضرّ الماشين!

(2) من ضحك علينا ليؤذينا فإنه قليل الثقافة!

(3) أحبُّ من يُلَازِم الجُهد فإنه ناجح في حياته دائماً!

(4) من يجتهدون في حياتهم فإنهم واصلون إلى غاياتهم!

عين ما ليس فيه الشرط : اختصاصى انسانى داخل 99

(1) من سهر في سبيل الله فهو غير باك يوم القيامة!

- (2) من يُسَجَّلْ هدفًا و الحكم يقبله نَجْعَلْهُ فِي فَرِيقِنَا الْفَائِزِ!  
(3) من استطاع أن يحصل على مشتقات النفط إكتفى بنفسه!  
(4) من يزرع شجرة الجوز يعلم أنها لا تثمر إلا بعد عشرين سنوات !

« إذا يلتزم الإنسان بالصدق يتخلص من كل السيئات التي تضره! »: عمومی انسانی خارج 99

(۱) اگر انسان پای بند راستی و درستی باشد همه بدیهایی را که ضرر رسان به اوست، رها می کند!

(۲) هرگاه انسان به همه صداقتها ملتزم شود از بدیهایی که به او ضرر می زنند خلاص می شود!

(۳) هرگاه انسان پای بند راستگونی باشد از همه بدیهایی که به او ضرر می رساند رها می شود!

(4) اگر انسان به صداقتها ملتزم باشد بدیهایی را که ضرر رساننده به او هستند رها می کند!

موفق باشید.